

# GSCHWELLTAL-



# EXPRESS



**13. Spieltag | 10.10.21**  
**TSV I - SV SÜNCHING**

# TEXTILDRUCK

Erika Hierhammer

Taxisstraße 18

93086 Wörth a.d.Donau

Tel.: 09482/938178

Mobil: 0160/4436509

erika.hierhammer@t-online.de



## AKTUELLES AUS DER REGION

Mehr Infos finden Sie auf [www.idowa24.de](http://www.idowa24.de)



# zIEGEL

## SENFT-WÖRTH/DO.

Wellerbachstr. 1 · Tel. 09482/2156 · Fax 3499

## DER TRAINER HAT DAS WORT



Herzlich willkommen im Gschwelltal

allen Zuschauern, Fans des TSV, dem eingeteilten Schiedsrichtergespann sowie den Gästen aus Sünching.

Als ich vor einer Woche von Verantwortlichen der Fußballabteilung kontaktiert wurde, ob ich es mir vorstellen könnte, das Traineramt wieder zu übernehmen, musste ich nicht lange überlegen. Der TSV Wörth, mein Heimatverein, liegt mir natürlich immer noch sehr am Herzen. Heranziehen kann man den Spruch: Man sieht sich im Leben immer zweimal!



Im heutigen Heimspiel erwarten wir mit dem SV Sünching einen sehr unangenehmen Gegner, der mit Stefan Karl, den Marek-Brüdern Michael und Florian oder mit Alexander Gerl sehr gute Spieler in seinen Reihen hat. Jedoch bin ich auch der Meinung, dass meine Truppe wesentlich besser spielen kann, als sie es zuletzt gezeigt hat. Ich werde versuchen, meiner Mannschaft wieder Spaß am Fußball zu vermitteln. Wir müssen wieder als Einheit auftreten, die Grundelemente wie Kampf, Laufbereitschaft oder Leidenschaft beherzigen. All das müssen wir ab sofort wieder Woche für Woche abrufen! Die Zeit der Ausreden ist vorbei! Schlagzeiten gab es genug! Nun heißt es, als Mannschaft wieder abzuliefern!

Unser Platz im Gschwelltal muss wieder eine uneinnehmbare Festung werden. Wichtig wird auch eine lautstarke, positive Unterstützung unserer Fans sein. Gemeinsam werden wir es schaffen!

Mit sportlichen Grüßen!  
Euer Trainer Walter Luttner



Tel.: (0 94 82) 9 00 48  
Fax: (0 94 82) 95 97 62  
[www.schoeberl-gmbh.de](http://www.schoeberl-gmbh.de)

Kiefenholz 38  
93086 Wörth a. d. Donau  
[info@schoeberlgmbh.de](mailto:info@schoeberlgmbh.de)

Ihr Ford-Servicepartner in der Region

# Auto-Piendl



**Ob PKW, LKW oder Anhänger - Wir reparieren alles!**  
Service, Reifen oder elektronische Fehlersuche Ihres Fahrzeugs  
Unfallinstandsetzung, Versicherungsabwicklung, Leihwagen

**Glas- und  
Steinschlagreparatur  
zum 0,- Tarif\***

mehr Informationen unter:  
[www.piendl-woerth.de](http://www.piendl-woerth.de)

\* Bei Kaskoversicherung

Im Haslet 5a  
93086 Wörth/Do  
**Tel: 09482 90940-0**

## Aral Tankstelle

Christian Kreitner e. K.



Gewerbepark B 3, 93086 Wörth a. d. Donau  
Tel. +49 9482 9080210  
Fax +49 9482 9080591  
[christian.kreitner@tankstelle.de](mailto:christian.kreitner@tankstelle.de)  
[www.aral.de](http://www.aral.de)

## JUDO-SAFARI DER WÖRTHER JUDOKAS



Einmal im Jahr besteht für die Würther Judokas die Möglichkeit, in ihrer Abteilung an einer Breitensportaktion des Deutschen Judo-Bundes, für alle Mädchen und Jungen bis 14 Jahren teilzunehmen. Und zwar an der sogenannten Judo-Safari.

„Bei der Safari geht es darum, in drei unterschiedlichen Wettbewerbssteilen Punkte zu sammeln.

Einer der drei Wettbewerbe war ein leichtathletischer Wettbewerb. Der zweite Wettbewerb bestand aus einem kreativen Teil, bei dem die Teilnehmer Bilder zu dem Thema „Judo im Urlaub“ gestalten durften. „Eine unabhängige Jury der Würther Stadtbücherei hat dabei geholfen, die Bilder zu bewerten“, so Wutscher weiter. Im dritten, dem Budo-Wettbewerb, wurden Judoübungen abgefragt, wie die Standwaage oder der Fußfeger. Somit konnten viele Punkte gesammelt werden, und die Teilnehmer der Safari wurden belohnt mit Urkunden, Aufnähern für den Judogi, dem Judoanzug, und Tier-Aufklebern für den Judopass. Hilfreich waren neue T-Shirts, die der Judoabteilung von der Elektrofirma Robert Kramer gesponsert wurden.



*„Alles im grünen Bereich“*

Ihr Experte für  
Garten & Landschaft



Mitglied im Verband Garten-, Landschafts-  
und Sportplatzbau Bayern e.V.

**Brunner Landschaft & Garten**

Bayerwaldstr. 8c

93086 Wörth / Do.

Telefon: 09482/909584-0

Fax: 09482/909584-9

www.landschaftsbau-brunner.de



**\*Landschaft & Garten**



Liebevoller Langzeit-  
und Kurzzeitpflege,  
Geborgenheit, Sicherheit  
und Lebensfreude.

**Tag für Tag.**



Schlossberg 1, 93086 Wörth/Donau

Tel. 0 94 82 / 2 03-09

Fax: 0 94 82 / 2 03-60

www.pro-seniore.de

**MEINZINGER GmbH**  
Schreinerei und Bauelemente

*Wir gestalten Holz!*

FENSTER TÜREN MÖBEL INNENAUSBAU TREPPEN

Im Haslet 18, 93086 Wörth/Donau, Telefon: 09482 1659, Telefax: 09482 458

www.schreinerei-meinzinger.de, Email: info@schreinerei-meinzinger.de

## MATCHFACTS TSV



TSV Wörth/Do.

Bilanz (ab Saison 2012/2013)



SV Sünching

6	Spiele	6
2	Siege	3
1	Unentschieden	1
3	Niederlagen	2
9:15	Torverhältnis	15:9
-6	Tordifferenz	6

## SUDOKU



	9		8	1		6		
	1							
			4		3	7		
			6		5			
		6					8	4
2	8	7						5
9				6			4	7
6		3		2			9	
				3	8			

# EMF Elektro-Anlagen GmbH

Reitfeld 4  
93086 Wörth / Donau  
Telefon 094 82 / 941 90  
info@emf-elektro.de  
www.emf-elektro.de

Wir stellen ein!

**EMF**  
Elektro-Anlagen GmbH



## Hallenbad Wörth a. d. Donau

Das preisgünstige Hallenbad für die ganze Familie!

Wassertemperatur 28 Grad

Die Attraktion: Entspannen in der kostenlosen Dampfsauna

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag geschlossen	Freitag	15.00 - 21.00 Uhr
Dienstag 15.00 - 21.00 Uhr	Samstag	14.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch 15.00 - 21.00 Uhr	Sonn- und	
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr	Feiertage	13.00 - 18.00 Uhr
Ab 18.30 Uhr Gruppen		

## Gaststätte August Peutl

Biergarten *Die bekannte Einkehr in Kiefenholz*

Radfahrer-Einkehr

Gut bürgerliche Küche

Bayerische Brotzeiten



Kiefenholz 23  
93086 Wörth/Donau

Tel: 09482/1738

## TABELLE KREISLIGA 1



R.	Verein	Sp.	G.	U.	V.	Tore	Tore/D.	Pkt.
1.	FSV Prüfening	12	11	0	1	49:14	35	33
2.	SV Wenzenbach	12	9	0	3	28:15	15	27
3.	BSC Regensburg	12	8	2	2	35:16	19	26
4.	SV Obertraubling	12	8	1	3	35:20	15	25
5.	SpVgg Ilkofen	12	5	4	3	28:21	7	19
6.	SV Sünching	12	5	1	6	23:33	-10	16
7.	TSV Kareth-Lappersdorf II	12	4	3	5	20:24	-4	15
8.	SG Waltha Regensburg	12	4	2	6	17:26	-9	14
9.	TSV Wörth/Do.	12	4	1	7	22:32	-10	13
10.	SC Lorenzen	12	3	3	6	22:32	-10	12
11.	SV Wiesent	15	2	5	6	12:24	-12	11
12.	SV Sarching	12	3	2	7	17:35	-18	11
13.	Freier TuS Regensburg	12	3	1	8	20:30	-10	10
14.	TSV Gressberg	15	2	3	8	25:31	-6	8

SO, 30.10.2020, 15:15 Uhr	SV Obertraubling	:-:-	SV Wenzenbach
SO, 30.10.2020, 15:15 Uhr	SV Sarching	:-:-	BSC Regensburg
SO, 30.10.2020, 15:15 Uhr	TSV Wörth/Do.	:-:-	SV Sünching
SO, 30.10.2020, 15:15 Uhr	TSV Kareth-Lappersdorf II	:-:-	SpVgg Ilkofen
SO, 30.10.2020, 15:15 Uhr	FSV Prüfening	:-:-	SG Waltha Regensburg
SO, 30.10.2020, 15:15 Uhr	SV Wiesent	:-:-	Freier TuS Regensburg
SO, 30.10.2020, 15:15 Uhr	SC Lorenzen	:-:-	TSV Gressberg

rechtsanwältin und  
berufsbetreuerin  
**marion buchner**

**mb**

Schusshütte 22  
93086 Wörth/Donau

Tel.: 09482 / 90278  
Mobil: 0170 / 2124139  
Fax: 09482 / 938914  
e-mail: m.buchner@ra-woerth.de



VERSICHERUNGS  
**SICHERKAMMER  
BAYERN**

Ein Stück Sicherheit.

*Ein guter Hausrat!*

Welche Werte in einem Zuhause stecken, erkennt man oft erst nach einem Schaden. Unsere Hausrat- und Glasversicherung schützen Ihr Hab und Gut – auch vor Unwetter-schäden. **Wir beraten Sie gerne!**

**Versicherungsbüro Beiderbeck**  
Adeltal 9 · 93179 Brennbereg · Telefon (0 94 84) 9 02 93  
Taxisstraße 1 · 93086 Wörth · Telefon (0 94 82) 93 82 30  
info@beiderbeck.vkb.de

## TABELLE B-KLASSE 1



Pl.	Veren	Sp.	G	U	V	Tore	Tore/D	Pkt.
1.	TSV Alteglofheim II	12	10	2	0	53:14	39	28
2.	SSV Brennbereg II	13	11	2	0	37:12	25	28
3.	SV Pfatter II	12	9	0	3	34:21	13	24
4.	SG FC Mötzing II/SV Sünching II	12	7	2	3	38:22	16	20
5.	TSV Bernhardswald II	12	5	5	2	25:24	1	14
6.	TV Geisling II	13	6	1	6	21:31	-10	13
7.	SV Sanding	13	4	4	5	14:22	-8	12
8.	SG TSV Pettenreuth/DK Albenham II	13	4	6	3	20:29	-9	12
9.	TSV Wörth/Do. II	13	4	3	6	19:30	-11	12
10.	SV Sulzbach/Do. II	12	4	1	7	28:32	-4	10
11.	FC Labertal II	12	2	3	7	16:28	-12	9
12.	SpVgg Hofdorf-Kiefenholz II	12	2	2	8	14:40	-16	7
13.	SV Moosham II	11	4	0	7	15:29	-14	8
14.	SG Aufhausen II/Pfakofen II o.N.	13	2	1	10	0:0	0	0
14.	TuS Pfakofen II	7	0	0	7	0:0	0	0

50. 10.10.2021 /13:00 Uhr	SV Pfatter II		- :-		TV Geisling II
50. 10.10.2021 /13:00 Uhr	TSV Alteglofheim II		- :-		SSV Brennbereg II
50. 10.10.2021 /13:00 Uhr	SV Sulzbach/Do. II		- :-		SV Moosham II
50. 10.10.2021 /13:15 Uhr	TSV Bernhardswald II		- :-		SV Sanding
50. 10.10.2021 /13:15 Uhr	SpVgg Hofdorf-Kiefenholz II		- :-		SG Aufhausen II/Pfakofen II o.N.
50. 10.10.2021 /13:15 Uhr	FC Labertal II		- :-		SG FC Mötzing II/SV Sünching II

 **SCHNELLFRACHT**<sup>®</sup>  
Express Solutions GmbH

Brand of the Maintaler Group 

 HOTEL LOGISTIK  
**SCHNELLFRACHT**<sup>®</sup>

 THERMOSPORT  
**SCHNELLFRACHT**<sup>®</sup>

 EVENT TRUCKING  
**SCHNELLFRACHT**<sup>®</sup>

 FAHRZEUGTRANSPORTE  
**SCHNELLFRACHT**<sup>®</sup>

[www.schnellfracht.com](http://www.schnellfracht.com)



Ristorante • Pizzeria  
*„La Posta“*

93086 Wörth/Donau  
Ludwigstraße 5  
Tel.: 0 94 82 / 23 96

## TSV-SENIORENSPORT STARTET

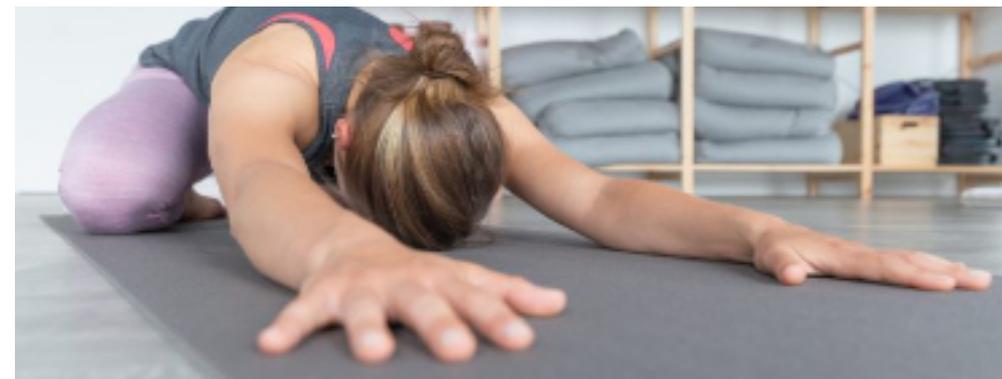


Nach langer Corona-Pause ging es am Montag, 4. Oktober, wieder los

Es geht wieder los: Nach einer langen coronabedingten Zwangspause bietet Übungsleiterin Christiane Pedolzky ab Montag, 4. Oktober, wieder wöchentlich Seniorensport an. Beginn ist jeden Montag um 18 Uhr in der alten Turnhalle. Das Angebot richtet sich ausdrücklich auch an Männer. Und es ist keineswegs nur für Menschen im sehr hohen Alter gedacht. „Man muss nicht 65, 70 oder 80 Jahre alt sein, um mitmachen zu können“, sagt Pedolzky. Auch jüngere Menschen, die mobil, agil und gesund bleiben wollen, die sich fit halten möchten, sind herzlich willkommen. Pedolzky geht auf jeden Teilnehmer individuell ein. Andererseits sind auch nach oben hin keine Grenzen gesetzt, betont Pedolzky: Auch auf Teilnehmer in sehr hohen Altersstufen geht sie ein – und zwar individuell. „Wenn jemand eine bestimmte Übung nicht mehr machen kann, dann sehe ich das und finde Alternativen.“ Pedolzky hat diverse Fortbildungen absolviert, ist seit Jahrzehnten im Pflegebereich tätig und kann somit als Expertin gelten. Wie sie betont, zielt das Seniorensportangebot darauf ab, die Alltagsfähigkeiten zu bewahren, die Beweglichkeit und Koordination zu erhalten und zu verbessern. „Tu was!“ – so lautet das Leitmotiv. Auch das Miteinander und der Austausch stehen beim Sporteln im Fokus. Wichtig: Bodenübungen gibt es beim TSV-Seniorensport nicht. Pedolzky bietet Übungen an, die man im Stehen und im Sitzen absolvieren kann. Es habe sich nämlich gezeigt, dass Sporteln in Bodenlage für viele Teilnehmer eine sehr große Belastung sei, erklärt Pedolzky. Mit den Übungen sollen verschiedenste Bereiche nachhaltig gestärkt werden, etwa der Rücken oder Bauch.

### Keine Mitgliedschaft nötig

Um dabei sein zu können, muss man kein TSV-Mitglied sein. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen – sie können für 1,50 Euro eine Tageskarte erwerben.



Kiefenholz 15b  
93086 Wörth/Donau



**Kettensägen  
Rasenmäher  
Aufsitzmäher  
Motorsensen  
Hochdruckreiniger  
UND VIELES MEHR**

Tel. 09482/3000 Fax 3070

Petersplatz 10, 93086 Wörth/Do., Tel. 09482/9099004

**RÄTSELSEITE**



wahl- habend	al- tische Währung	un- sicheres Feld	7	wei- ße Ketten- zange	milch- liches Zucht- tier	ein Schrei- vogel (Aok.)	schlechte Hand- schrift, schwarz	erhöhte Galerie	Hind- Norm- chis. Dynamik	Ein- wort engl. Freibad
Napo- leons Exil (frei)				Schraub- werk- zeug			4		Info- sien- krimi- keit	
wei- ße Anker						Preis- grenze (engl.)				
				Muskel- ansatz- strang	Hunde- sana					Lärm
ein Exem- plar	Milch- engal beim Feld	Fortset- zungs- reihe			6			Lärm um nichts	unver- leitet	
Händler von Debes- gut						Kaka- sus- hirsch	sech- siger Schack			
			5	germa- nischer Volk- stamm	wei- ße Acker- pflanze				Start in Süd- amerika	harter Kader- baum
altes Maß des Luft- drucks	Gas- begriff	Ver- brechen					Radio- zubehör	eine Dich- tung		
kleiner Ein- schnitt, Scharfe					Nische	Schlag- ader			8	
		Sinfonia Bee- hovens		Ein- teil- lich- bad				Schlep- kahn	Treib- schlag beim Golf	fache Kilber- frucht
stern, Element, Höll- metall	Boden- kunst					gleiches Grand- trif- ma	9	Hunde- rasse		
				Ges- tein- massiv	ein Bären- spek- tant		2		alte franz. 5- Cedre- Mütze	frän- kisches Getränk
Buchen- frucht	Pa- sitzerort in Tirol	Näh- mittel	3					ein Kont- nent		
Fahrer- steuer						Sardelle				
Bl. Weise		rechner Mens- chen						schilf- rig		
Bericht des Büh- nen-	1					1	2	3	4	5
										6
										7
										8
										9



Lacke, Lasuren  
Farben

# Kett

Im Haslet 30 \* 93086 Wörth a. D. Donau  
Telefon: (09482) 21 72 \* Telefax: (09482) 23 79  
Homepage: [www.maler-kett.de](http://www.maler-kett.de) \* E-mail: [info@maler-kett.de](mailto:info@maler-kett.de)

**KS** **FLÜSSIG-GAS** GmbH & Co. KG

„ENERGIE,  
die etwas bewegt...“

- ⚡ Brenngas
- ⚡ Flaschengase
- ⚡ Autogas-Tankstellen
- ⚡ (Erd-)Gastanks
- ⚡ Prüfung/Wartung
- ⚡ Gasgeräte/Zubehör

Familie Kersch  
Ziegelfeld 5 · 93051 Pilsen  
Telefon: 0 94 99 90 27 00  
Telefax: 0 94 99 94 27 76  
E-Mail: [info@autogastanke.de](mailto:info@autogastanke.de)  
Internet: [www.ks-autogas.de](http://www.ks-autogas.de)

Neue Autogastankstelle an Gärtnereigenen



# Franz Beil

Containerdienst - Transporte - Recycling  
Abbruch - Kies - Sand - Transportbeton  
Zinzendorf 32 93086 Wörth / Donau  
Tel.: 09482 / 90 199 Fax: 09482 / 93 82 41  
[franz.beil@freenet.de](mailto:franz.beil@freenet.de)

Bauschutt-Recycling-Anlage und Betonmischwerk: Tel: 0 94 82 / 9 09 55 11  
Gewerbegebiet „Im Haslet 24“, 93086 Wörth/Donau Fax: 0 94 82 / 9 09 55 12

## VEREINSMEISTERSCHAFT IM TENNIS



Mitte August begann die Vereinsmeisterschaft im Modus „Jeder gegen jeden!“ Mit Peter Kreutner war einer der Hauptakteure einige Zeit verletzt, so dass sich der Wettbewerb etwas in die Länge gezogen hat.

Im Einzel setzte sich Peter Kreutner im entscheidenden Spiel gegen den Zweitplatzierten Dr. Bernd Renard, der die letzten drei Jahre jeweils Vereinsmeister geworden ist, durch. Und zwar mit 6: 4 und 6: 1.

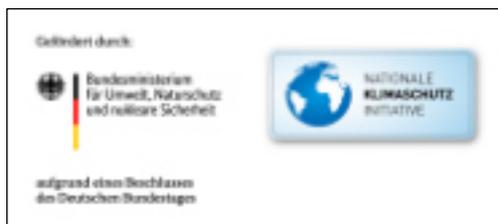
Im Doppel traten im entscheidenden Spiel Peter Kreutner und Patrick Seebauer gegen Philipp Piendl und Bernd Renard an. Das Duo Renard/Piendl gewann letztendlich mit 6:2 und 6:4 und durfte sich über den Titel des Doppel-Vereinsmeisters freuen.

Unser linkes Foto zeigt die beiden Doppelsieger Bernd Renard und Philipp Piendl, das rechte Foto zeigt Bernd Renard, der im Einzelfinale diesmal den Sieg seinem Konkurrenten Peter Kreutner (rechts) überlassen musste.

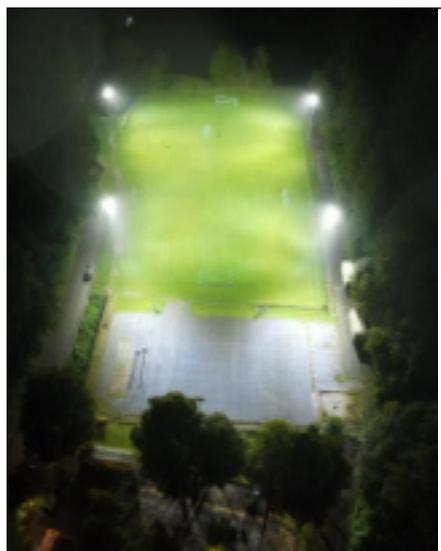




Ein lang gehegter Traum ging Mitte September endlich in Erfüllung. Nach über 40 Jahren mit spärlichem Flutlicht wurde der Bolzplatz mit einer neuen, modernen und klimafreundlichen LED-Flutlichtanlage ausgestattet. So schnell wie möglich soll nun der bisherige Hartplatz abgebaut und durch einen Kleinfeld-Rasenplatz ersetzt werden.



Im März 2020 begannen die Planungen für das Projekt. Fußball-Abteilungsleiter Matthias Groß bildete ein „Flutlichtgremium“, dem Helmut Balk, Markus Weinzierl, Stefan Bach und Simone Balk angehören. Seit etwas mehr als einer Woche ist die energiesparende Flutlichtanlage in Betrieb. **„Für unseren Verein ist das ein Meilenstein! Endlich können auch bei Dunkelheit alle Mannschaften in Würth trainieren. Bisher mussten Jugendteams nach Kiefenholz ausweichen, die Jugendlichen nicht selten mit dem Rad dorthin fahren“**, freut sich Abteilungsleiter Matthias Groß. Viel Arbeit liegt hinter dem Gremium. Eine lange und zeitaufwändige Planungsphase war vonnöten. **„In Zeiten von Corona waren Treffen nicht ganz einfach, oft haben wir uns online besprochen“**, erklärt Groß. Realisiert werden konnte das Projekt, weil es aktuell Zuschüsse vom BLSV und vom Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages gibt. **„35 Prozent Förderung bekommen wir aufgrund der Nationalen Klimaschutzinitiative, also vom Bund, 30 Prozent vom BLSV. Somit bleibt ein Eigenanteil von 35 Prozent. Unser Dank gilt dem Turnrat des TSV 1873 Würth, der uns voll und ganz unterstützt hat“**, erklärt Helmut Balk, der mit Markus Weinzierl, Kontakt zu den zuständigen Behörden und zum BLSV aufgenommen hat, um die Anträge zur Förderung realisieren zu können. In engem Kontakt und Austausch standen und stehen die TSV-ler auch mit der Stadt Würth. **„Die Zusammenarbeit verlief reibungslos. Bürgermeister Josef Schütz, Verwaltungsleiter Markus Götz und Bauamtsleiter Daniel Reichl zeigten sich aufgeschlossen und unterstützen unser Vorhaben außerordentlich“**, freut sich Helmut Balk.



Nach mehr als 40 Jahren konnten somit die Quecksilberdampflampen durch eine energieeffiziente LED-Technik umgestellt werden. Bisher konnte nur ein kleiner Teil

des Platzes mit spärlichem Licht genutzt werden. **„Jetzt erstrahlt das gesamte Areal in gleichmäßigem, hellem Licht. Und dabei sparen wir noch 70 Prozent an Strom. Dadurch wird natürlich der CO2-Ausstoß um viele Tausend Tonnen pro Jahr minimiert“**, erläutert Markus Weinzierl, zweiter Abteilungsleiter der Fußballer und Kassier des Hauptvereins. **„Das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit wirbt mit dem Slogan #SO GEHT KLIMASCHUTZ. Und das zurecht! Nun können wir als Verein Sport im Freien zu jeder Jahreszeit betreiben und tragen gleichzeitig zum Klimaschutz bei“**, verdeutlicht Groß.

Umgesetzt wurde das Projekt übrigens von der Firma HUDSON aus Amberg, die bei der offiziellen Ausschreibung den Zuschlag bekam. **„Die Firma HUDSON GmbH hat die Umrüstung professionell umgesetzt, auch bei der Planung und in Belangen unseres Vereins wurde uns mit Rat und Tat zur Seite gestanden. Da sind absolute Profis am Werk“**, lobt Markus Weinzierl. Matthias Groß ergänzt: **„Ebenso hervorzuheben ist die hervorragende Unterstützung durch den BLSV und durch das Bundesumweltministerium. Ansonsten hätten wir die Umsetzung in stemmen können!“**

Die TSV-Verantwortlichen kümmerten sich zudem um das Aufstellen von zwei Containern. **„Darin untergebracht ist die Technik für die Flutlichtanlage, zudem das Trainingsmaterial für die Einheiten. Bisher musste dieses immer vom Anbau des Vereinsheims nach vorne transportiert werden. Zudem bekommen nun Kleinfeldteams die Möglichkeit, sich direkt vor Ort umzuziehen. Ein Duschmöglichkeit ist natürlich nicht gegeben, aber das ist auch nicht vonnöten“**, erklärt Stefan Bach, der Platzwart des Vereins. Jugendleiter Martin Gritschmeier und seine Stellvertreterin Simone Balk sind glücklich, denn nun können sämtliche Jugendmannschaften auch in der dunklen Herbst- und Winterzeit trainieren. Das Großfeld hat mit 93 auf 47 Metern auch die nötige Größe, um Spiele im Modus 11 gegen 11 auszutragen.



Fortsetzung nächste Seite

... von der Region -  
für die Region!

Matthias Dietl

**Getränkeland**

Regensburger Straße 7, 93086 Würth a.d. Donau  
Telefon 09482/938324

FREUNDLICH  
PREISWERT  
SERVICE

Heizung-Sanitär-Solar

**Franz Schmid**

• Pelletsanlagen • Holzkessel • Wärmepumpen

Hochberg 2 93086 Würth / Donau  
Tel. 09482 / 2394 Handy: 0173 / 4975320  
Fax: 09482 / 908674 Email: schmid-franz-heizung@t-online.de

**...Wieder frisch und rein**

Textilreinigung  
Bettenreinigung  
Lederreinigung  
Teppichreinigung  
Schneiderei



Textilreinigung Belz  
Josef-Feller-Str. 6  
93086 Würth/Do.  
Tel. 09482/2222

## KLIMAFREUNDLICHES LED-FLUTLICHT

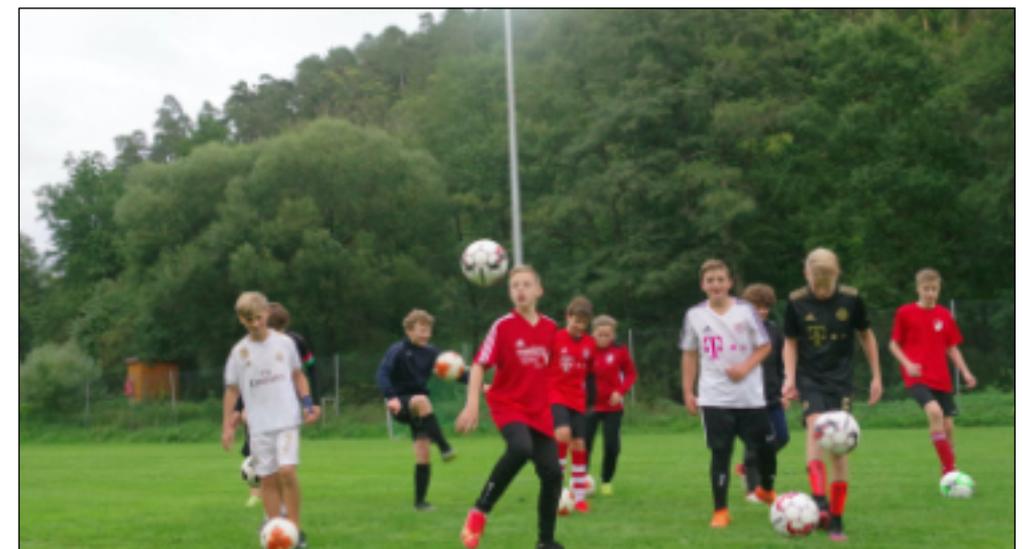


Noch stehen aber größere Umbaumaßnahmen an. „Wenn möglich soll der bisherige Hartplatz noch heuer abgetragen und durch ein Kleinfeld-Rasenspielfeld ersetzt werden. Auf beiden Feldern wird zudem eine Beregnungsanlage installiert. Zudem benötigen wir noch einen Ballfangzaun“, berichtet Stefan Bach. Dabei kommt die Stadt Würth mit ins Spiel, die bereits ihre finanzielle Unterstützung für das Gesamtprojekt zugesagt hat. „Schon einmal unseren herzlichen Dank an die Entscheidungsträger der Stadt Würth“, so Groß.

Helmut Balk ist vollauf zufrieden mit dem bisherigen Stand: „Jedes einzelne Mitglied des Gremiums war bzw. ist wichtig. Wir haben uns die Aufgaben geteilt. Der eine war mehr bei der Planung, der andere mehr bei der Umsetzung beteiligt. Nur so funktioniert ein Team!“

Für Abteilungsleiter Matthias Groß ging ein Traum in Erfüllung: „Im Jahr des 150-jährigen Gründungsfestes 2023 wollen wir uns natürlich bestmöglich präsentieren. Und bis dahin wird das bisherige Bolzplatzareal in neuem Glanz erstrahlen!“

Die viele Arbeit hat sich gelohnt! Mehrmals pro Woche tummeln sich Kinder und Jugendliche auf dem Sportgelände, die bei besten Lichtverhältnissen nun auch zu späterer Stunde mit Freude und Spaß trainieren können.





**ECHTE FACH BERATUNG**  
**SERVICE DIENST LEISTUNGEN**



Holzzuschnitt



Farbmischanlage



Eisenzuschnitt



Lose Eisenwaren



Bodenanalyse



Kaminöfen Komplettservice



Technische Gase



Schilder-/Schlüsseldienst

... weitere Servicedienstleistungen: Lieferservice, Plexiglas nach Maß, Schärfdienst Sägeketten und Sägeblätter aller Art, Beratung bei Schädlings oder Krankheitsbefall an Pflanzen, Gutscheine, u.v.m.

Markensortiment für Bau, Haus und Garten



Maschinen



Werkzeuge



Farben u. Lacke



Gartenbedarf



Tiernahrung



**werk markt Probst**

Regensburger Straße 45 93086 Wörth a.d.Donau  
Tel. 09482 / 93 80 94 werkmarkt-probst.de



**ZWEI TRIKOTSÄTZE FÜR DEN TSV**



Am Sonntag übergab Rudolf Rieder von der Firma Getränke Rieder offiziell zwei Garnituren Trikots an die Herrenmannschaften des TSV 1873 Wörth.

Die Erste spielt ab sofort in Weiß, die Zweite weiterhin in Rot. Die Abteilungsleiter Matthias Groß und Markus Weinziel bedankten sich bei Rudolf Rieder, der gemeinsam mit seinem Vater Erich schon über viele Jahre hinweg ein wichtiger Partner für die TSV-Fußballer ist. Für Rieder sei es eine Selbstverständlichkeit, den Sport in seiner Heimatstadt zu unterstützen. Mit seiner Familie schaute er natürlich auch die Spiele der beiden Teams an.

Unser Bild zeigt Sponsor Rudolf Rieder (Mitte) mit den Abteilungsleitern Matthias Groß (links) und Markus Weinziel (rechts) sowie einigen Spielern, welche die neuen Dressen präsentierten.



**Getränke Rieder**

*...entdecke den Geschmack*

## Christian Schambeck

Ofen- Luftheizungsbaumeister  
Fliesen-, Platten- u. Mosaiklegermeister

Herrngasse 8  
93086 Wörth/Donau  
Tel. 09482/1838  
Handy 01711471838  
post@fliesen-schambeck.de



Ausstellung - Fliesenverlegung - Natursteinbelläge - Ofenbau  
Kamin- u. Küchenherde - Reparaturservice

# S Thomas Schmalzl GmbH

## HEIZUNG – SANITÄR

93086 WÖRTH/DONAU

Ahornstraße 6a  
Telefon (0 94 82) 30 30 · Fax 34 21  
schmalzl-heizungsbau@t-online.de



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Raiffeisenbank  
Falkenstein-Wörth eG



## SPIELPLAN KREISLIGA 1



18.07.2021	17:00	SpVgg Illkofen - TSV Wörth/Do.	2:3
25.07.2021	17:00	TSV Wörth/Do. - SG Walhalla Regensburg	6:0
30.07.2021	19:00	Freier TuS Regensburg - TSV Wörth/Do.	1:2
08.08.2021	17:00	TSV Wörth/Do. - SC Lorenzen	1:3
15.08.2021	17:00	SV Wiesent - TSV Wörth/Do.	1:4
22.08.2021	17:00	TSV Wörth/Do. - FSV Prüfening	1:2
29.08.2021	17:00	TSV Kareth-Lappersdorf II - TSV Wörth/Do.	2:2
05.09.2021	15:15	TSV Wörth/Do. - TSV Grossberg	0:4
12.09.2021	16:00	TSV Wörth/Do. - SV Sarching	0:3
19.09.2021	15:15	SV Obertraubling - TSV Wörth/Do.	4:0
26.09.2021	15:15	TSV Wörth/Do. - SV Wenzenbach	2:3
03.10.2021	15:00	BSC Regensburg - TSV Wörth/Do.	7:1
10.10.2021	15:15	TSV Wörth/Do. - SV Sünching	
17.10.2021	15:15	TSV Wörth/Do. - SpVgg Illkofen	
23.10.2021	16:00	SG Walhalla Regensburg - TSV Wörth/Do.	
31.10.2021	14:15	TSV Wörth/Do. - Freier TuS Regensburg	
07.11.2021	14:15	SC Lorenzen - TSV Wörth/Do.	
14.11.2021	14:15	TSV Wörth/Do. - SV Wiesent	
27.03.2022	15:15	FSV Prüfening - TSV Wörth/Do.	
03.04.2022	15:15	TSV Wörth/Do. - TSV Kareth-Lappersdorf II	
10.04.2022	15:15	TSV Grossberg - TSV Wörth/Do.	
16.04.2022	16:00	SV Sarching - TSV Wörth/Do.	
24.04.2022	15:15	TSV Wörth/Do. - SV Obertraubling	
01.05.2022	14:00	SV Wenzenbach - TSV Wörth/Do.	
08.05.2022	17:00	TSV Wörth/Do. - BSC Regensburg	
15.05.2022	17:00	SV Sünching - TSV Wörth/Do.	





Einer der ersten Zertifizierte  
Fachbetriebe in Bayern



Im Haslet 38 - 93086 Wörth / Donau

**Matthias Groß**    Telefon: 09482 / 30 59  
Mobil: 0171 / 86 50 39 1

**TAVERNA  
KRANETAS**

Fam. Antoniadis

**Griechische  
Spezialitäten**

- Alle Speisen auch zum Mitnehmen! -

Ludwigstraße 9  
93086 Wörth a. d. Donau  
Tel. 09482/9099001  
Handy 0151/45561392

**Öffnungszeiten:**  
Di. - So. 11 - 14 und 17 - 23 Uhr  
Küche geöffnet bis 21.45 Uhr  
Montag Ruhetag, an Feiertagen geöffnet!

**SPIELPLAN B-KLASSE 1**



18.07.2021	15:00	TSV Aufhausen II - TSV Wörth/Do. II	0:6
25.07.2021	15:00	TSV Wörth/Do. II - TV Geisling II	3:2
30.07.2021	18:30	SSV Brennbere II - TSV Wörth/Do. II	3:0
01.08.2021	15:00	TSV Wörth/Do. II - SG FC Mötzing II/SV Sünching II	4:1
08.08.2021	15:00	SG TSV Pettenreuth/DJK Altenthann II - TSV Wörth/Do. II	0:0
15.08.2021	15:00	TSV Wörth/Do. II - SV Sulzbach/Do. II	0:1
22.08.2021		SPIELFREI - TSV Wörth/Do. II	-
27.08.2021	18:30	TSV Wörth/Do. II - FC Labertal II	2:2
08.09.2021	19:00	TSV Alteglofsheim II - TSV Wörth/Do. II	8:0
05.09.2021	13:15	TSV Wörth/Do. II - SV Pfatter II	1:3
12.09.2021	13:15	SpVgg Hofdorf-Kiefenholz II - TSV Wörth/Do. II	3:1
30.09.2021	19:00	TSV Wörth/Do. II - SV Moosham II	5:3
26.09.2021	13:15	TSV Wörth/Do. II - TSV Bernhardswald II	2:2
03.10.2021	15:15	SV Sanding - TSV Wörth/Do. II	2:1
10.10.2021		TSV Wörth/Do. II - SPIELFREI	
17.10.2021	13:15	TSV Wörth/Do. II - TSV Aufhausen II	
24.10.2021	13:15	TV Geisling II - TSV Wörth/Do. II	
31.10.2021	12:15	TSV Wörth/Do. II - SSV Brennbere II	
07.11.2021	12:15	SG FC Mötzing II/SV Sünching II - TSV Wörth/Do. II	
14.11.2021	12:15	TSV Wörth/Do. II - SG TSV Pettenreuth/DJK Altenthann II	
21.11.2021	12:00	SV Sulzbach/Do. II - TSV Wörth/Do. II	
20.03.2022		TSV Wörth/Do. II - SPIELFREI	-
27.03.2022	13:15	FC Labertal II - TSV Wörth/Do. II	
03.04.2022	13:15	TSV Wörth/Do. II - TSV Alteglofsheim II	
10.04.2022	13:00	SV Pfatter II - TSV Wörth/Do. II	
16.04.2022	14:00	TSV Wörth/Do. II - SpVgg Hofdorf-Kiefenholz II	
24.04.2022	13:15	SV Moosham II - TSV Wörth/Do. II	
01.05.2022	13:15	TSV Bernhardswald II - TSV Wörth/Do. II	
08.05.2022	13:15	TSV Wörth/Do. II - SV Sanding	
15.05.2022		TSV Wörth/Do. II - SPIELFREI	

# HEIDER ENERGIE

ELEKTRIZITÄTSWERK WÖRTH/DONAU  
RUPERT HEIDER & CO. KG  
WÖRTH/DONAU

HÖLLBACHKRAFTWERKE  
RUPERT HEIDER KG  
WÖRTH/DONAU

Regenburger Straße 21 93086 Wörth an der Donau  
www.heider-energie.de info@heider-energie.de  
Tel.: 09482/234-0 Fax: 09482/234-106



# Hof Apotheke

Claudia Meinhart

Fachapothekerin für Offizinpharmazie, Ernährungsberatung  
Homöopathie und Naturheilverfahren  
Marktplatz 1 • 93086 Wörth a . d. Donau  
Tel. (09482) 90393 • Fax (09482) 90394  
www.hofapotheke-woerth.de • hofapotheke@web.de

## TERMINE



22. Oktober 2021  
Generalversammlung (mit Neuwahlen)  
Gasthaus Geier

6. November 2021  
Totenehrung (mit FFW)



## RÄTSELLÖSUNG



B	E	L	B	A	S	C	H	L	U	E	S	S	E	L	
T	E	R	M	I	T	E	A	M	U	M	P	S			
L	U	K	A	S	I	L	U	M	P	I	S				
C	C	S	E	R	I	E	O	R	O	H					
H	E	H	L	E	R	M	T	R	A	U	M	A			
A	T	U	E	H	M	I	E	R	E	M	E				
T	U	N	T	A	T	A	P	O	E	M					
K	E	R	B	E	R	A	R	T	E	R	I	E			
B	O	R	I	S	A	U	N	A	R	B					
S	N	E	B	E	L	T	P	U	E	L					
E	C	K	E	R	P	B	E	A	R	R	I				
H	U	F	A	D	E	N	A	S	I	E	N				
L	E	N	K	E	R	A	N	C	H	O	V	I	S		
A	R	T	L	E	U	T	E	M	U	E	D	E			
G	L	E	I	S	E	G	E	F	L	U	E	G	E	L	

3	9	4	8	1	7	6	5	2
7	1	5	2	9	6	4	3	8
8	6	2	4	5	3	7	1	9
1	4	9	6	8	5	2	7	3
5	3	6	1	7	2	9	8	4
2	8	7	3	4	9	1	6	5
9	2	8	5	6	1	3	4	7
6	5	3	7	2	4	8	9	1
4	7	1	9	3	8	5	2	6

# AVIA-Tankstelle Hedwig · Wörth a. d. Donau



## Wir bieten Ihnen

- eine moderne, kundenfreundliche Tankstellenanlage nach den neuesten Umweltenkenntnissen
- eine Autogasanlage
- eine Autowaschanlage mit zwei SB-Waschplätzen und SB-Staubsauger
- einen modernen AVIA-Shop mit Bistro und Kaffeespezialitäten aus dem Hause 
- Zahlungsmöglichkeiten mit allen Kredit- und ec-Karten
-  **Hermes** Paketversand
- fachkundigen, freundlichen Service

## Ihre freundliche

AVIA-Tankstelle Familie Hedwig  
Straubinger Straße 15  
93086 Wörth a. d. Donau  
Tel. 09482/1622, Fax 09482/959905



Täglich von 6 – 23 Uhr geöffnet!

**Ehrlich gut.**

## IMPRESSUM



Herausgeber:	TSV v. 1873 Wörth/Donau e.V. - Abteilung Fußball Gschwelltalstraße 3 93086 Wörth a.d. Donau
Auflage:	30-40 pro Heimspiel & online: <a href="http://www.tsv-woerth.de">www.tsv-woerth.de</a>
Jahrgang:	25
Kontakt:	<a href="mailto:stadionzeitung@tsv-woerth.de">stadionzeitung@tsv-woerth.de</a>



***Gasthof und Metzgerei Butz***  
***Kirchplatz 3 • 93086 Wörth/Donau***  
***Tel. 09482/951-0***  
***www.butz-woerth.de***

*Zertifizierte hauseigene Schlachtung von Tieren aus der Region*

—  
*Unsere Frischegarantie*

*Catering*

*Großer Saal für Vereinsausflüge, Tagungen, Festlichkeiten,  
gemütliche Gaststube und behagliche Nebenzimmer*

*Biergarten*

*Fremdenzimmer*